

# MECHANICAL & THERMAL RESISTANCE

**Europe, Middle East and Africa (EMEA) Region**

Ansell Healthcare Europe NV  
Riverside Business Park  
Blvd International, 55  
1070 Brussels, Belgium  
+32 2 528 74 00  
+32 2 528 74 01

**Russia**  
Анселл РУС  
Краснопресненская  
Наб. 12, п. 3, оф 1103  
123610 Москва, Россия  
+7 495 258 13 16

**Applicable to Great Britain**

1. For products that carry CE, the following mark also applies:



2. For products that carry CE 0493, the following mark also applies:



**UK IMPORTERS** Nitritex Limited, Ground Floor, 15 Kings Court,  
Willie Snaith Road, Newmarkey, Suffolk, CB8 7SG,  
United Kingdom

**Ansell (U.K.) Limited**, Block C, Willerby  
Hill Business Park, Willerby, Hull, HU10 6FE,  
United Kingdom



2021-07

1	EN ISO 21420: 2020	2	EN 388: 2016 + A1: 2018
3	EN 407: 2020	4	EN 407: 2020
5	ISO 18889: 2019	6	EN 511: 2006
7	EN 12477:2001+A1:2005	8	EN 16350: 2014
9		10	
11		12	TP TC 019:2011
13	CA XX.XXX	14	

THIS PAGE INTENTIONALLY LEFT BLANK

**PL - INSTRUKCJE UŻYTKOWANIA - REKAWICE I REKAWY OPORNE NA ZAGROZENIA MECHANICZNE I TERMICZNE MARKI ANSELL**

**ZASTOSOWANIE:** Niniejszej instrukcji użytkownika należy używać w powiązaniu ze szczegółowymi informacjami umieszczonymi na rekawicach lub ich opakowaniu wewnętrznych. Produkty te zostały stworzone z myślą o ochronie dłoni (rekawice) lub rąk (rekawy) przed zagrożeniami zdefiniowanymi przy użyciu przedstawionych piktoграмов, zgodnie z definicjami zawartymi w odpowiednich normach EN lub ISO. Należy zapamiętać, aby produkty te były stosowane wyłącznie zgodnie z przeznaczeniem opisanym powyżej. **OBJASNIENIE OZNAČEN I PIKTOGRAMÓW, KOTORE MOGA POJAWIĆ SIĘ NA REKAWICACH/OPAKOWANIACH: 1. EN ISO 21420: 2020** - Należy zapoznać się z instrukcją użytkownika przed rozpoczęciem korzystania z produktu lub skontaktować się z firmą Ansell w celu uzyskania dodatkowych informacji. W przypadku, gdy pod dowolnym piktoграмом oznaczono poziom X, oznacza to, że dany test nie dotyczy tego produktu, a rekawice nie zostały zaprojektowane pod kątem określonego zagrożenia i nie powinny być stosowane do ochrony przed nim. **2. EN 388: 2016 + A1: 2018** Ochrona przed zagrożeniami mechanicznymi - A. Odporność na szarpienie (poziomy wydatność od 0 do 4) - B. Odporność na przecięcie (poziomy wydatność od 0 do 5) - C. Odporność na rozdzieranie (poziomy wydatność od 0 do 4) - D. Odporność na przekucie (poziomy wydatność od 0 do 4) - E. Odporność na przecięcie badana za użyciem maszyny TDM wg normy ISO EN 13997 (poziomy wydatność od A do F) - P. Ochrona przed uderzeniami (pogodniale) - rekawica zapewniająca ochronę przed uderzeniami w obszarze słow (nie dotyczy to obszaru palców, którego nie można prześlutować). W przypadku braku oznaczenia P rekawice nie zapewniają ochrony przed uderzeniami. **Ostrzeżenie!** Poziomy wydatności (od A do E) podane dla rekawic ustalono na podstawie testów przeprowadzonych na rekawicach w zależności od czynników takich jak temperatura, szarpienie i degradacja. Podczas użytkowania rekawice ochronne mogą wykazywać mniejszą odporność na niebezpieczne czynniki chemiczne ze względu na zmiany właściwości fizycznych. Wykonywanie ruchów, rozdzieranie, tarcie, degradacja spowodowane kontaktem z substancjami chemicznymi itp., to czynniki mogące znacząco skrócić rzeczywisty czas eksploatacji. W przypadku zrywania substancji chemicznych, degradacja może być najniższym czynnikiem, który należy uwzględnić przy wyborze rekawic odpornych na działanie czynników chemicznych. Czas trwania testu nie jest powiary rzeczywistym czasie stosowania rekawic, ponieważ testy na przenikalność są testami przyspieszonymi, w przypadku których powierzchnia rekawicy pozostaje w stałym kontakcie z testowaną substancją chemiczną. Czas trwania ekspozycji może być dłuższy w przypadku zastosowania w terenie rozłożonej formy użytkowej, cała powierzchnia nie pozostaje w stałym kontakcie z testowaną substancją chemiczną. **6. EN 511: 2006 Ochrona przed niskimi temperaturami** - A. Zimno kontaktowe (poziomy od 0 do 4) - B. Zimno kontaktowe (poziomy od 0 do 4) - C. Przekucie wody (0 lub 1) - **Ostrzeżenie!** W przypadku rekawic, dla których wskazano poziom 0 należy mieć na uwadze fakt, że po zamknięciu mogą one utracić właściwości izolacyjne w niskich temperaturach. **7. Ochrona przed spawaniem: EN 12477: 2001 + A1: 2005, EN 12477A + Ochrona przy pracach spawalniczych przy wyższych temperaturach (dotyczy to również spawania drutem rdzennym i spawania metodą MIG), EN 12477B + Ochrona przy pracach spawalniczych przy niższych temperaturach, w których wymagana jest duża sprawność manualna (dotyczy to również spawania metodą TIG).** W przypadku używania rekawic przy siewaniu lukowym nie należy używać ich do ochrony przed porażeniem elektrycznym. Odporność elektryczna rekawic obniża się, gdy rekawice są mokre. W normowanych warunkach rekawice uniemożliwiają przenikanie promieniowania UV. Brak ustalanej zawartej metody testowej umożliwiającej wykrywanie przenikania promieniowania UV. **8. Rekawice zgodne z normą EN 16350: 2014 do użytku w miejscach, w których obecne są materiały palne lub wybuchowe.** **OZNACZENIA WYMAGANE PRZEZ PISANIAMI:** **9.** Produkt jest zgodny z wymaganiami rozporządzenia UE w sprawie środków ochrony indywidualnej 2016/2031 posiada odpowiednie świadectwa. **Certyfikat badania typu S01 (moduł B)** i oznakowanie zgodność z typem na podstawie kontroli jakości produkcji (moduł D) przynajmniej przez instytucję Centexbel Belgium (LD 0433), Technologiepark 70, B-9052 Zwinaarde. **10.** Produkt jest zgodny z wymaganiami rozporządzenia UE w sprawie środków ochrony indywidualnej 2016/2031 w formie wprowadzonej do prawa brytyjskiego i poprawionej. **Certyfikat badania typu (moduł B)** oraz, jeśli dotyczy, nadzarcie testy produktu (moduł C2) lub zgodność z typem na podstawie kontroli jakości produkcji (moduł D) zapewniana przez Safety Technology Centre, Wydział Way, Tetford Way, Kettering, Northants, NN16 8SD, UK. W celu uzyskania deklaracji zgodności z przepisami UE lub Wielkiej Brytanii należy odwiedzić stronę www.ansell.com/regulatory **11.** Nadaje się do kontaktu z żywnością. Produkty oznaczone tym piktoграмом są zgodne z rozporządzeniem UE 1935/2004 i 2023/2006 oraz z właściwymi przepisami krajowymi dotyczącymi materiałów przeznaczonych do kontaktu z żywnością. **12.** Oznaczenie zgodności produktu oraz jego certyfikacji w sposób zgodny z wymogami rozsyłki normy ogólnej TP TC 019:2011. **13.** Certificate of Approval (CA), czyli poświadczanie spełnienia przepisów dotyczących zakładu produkcyjnego (dotyczy to numer certyfikatu). Szczegółowe informacje dotyczące wydajności produktu można uzyskać od firmy Ansell. **SKŁADNIKI/SKŁADNIKI NIEBEZPIECZNE DOTYCZĄCE UŻYTKOWANIA:** Nigdy nie używać rekawic/rekawok jako ochrony przed ciekłymi chemikaliami. W przypadku użytkowania do ochrony przed pestycydami rekawice należy stosować tylko do ochrony przed częściowo lub całkowicie wysuszonej formy. W przypadku rekawic z podszewką z tkaniny należy pamiętać, że pestycydy mogą być przez takie tkaniny wchłaniane. Przed użyciem należy sprawdzić, czy rekawic/rekawok nie mają wad lub niedoskonałości. Należy unikać używania zakładowa zabrudzonych od środka - mogą one nie być używane do ochrony przed szkodliwymi substancjami. Nie wystawiać na bezpośrednie działanie światła słonecznego, przechowywać w chłodnym i suchym miejscu oraz w oryginalnym opakowaniu. Nie wystawiać na działanie źródeł ciepła. Jeśli rekawic/rekawok są przechowywane w prawidłowy sposób, jak opisano wyżej, nie tracą wydajności, a ich charakterystyka nie ulega znaczącej zmianie. Jeśli na rekawic/rekawok mogą wpłynąć prosy sarszenia lub przechowywanie, data wydatności jest określona na produktach i/lub ich opakowaniach. **Uzaszczędnienie:** Rekawic/rekawok, które można prać, są oznaczone odpowiednimi piktoграмami ze szczegółowymi informacjami, zamieszczonymi na opakowaniach lub wewnętrznie opakowań. W przypadku tych rekawic wydatność nieużywanych rekawic nie zmniejsza się po 1 cyklu prania. Jeśli rekawice były już wcześniej używane, za ich właściwość po praniu odpowiedzialny jest klient lub pralnia. Firma Ansell nie może być za to pożądana do odpowiedzialności. **UTYLIZACJA:** Używane produkty zanieczyszczone czynnikami zakaźnymi i innymi materiałami niebezpiecznymi powinny zostać zutylizowane i nie należy używać ich ponownie. Należy je wyrzucić, gdy pojawią się na nich znaki z uszkodzenia użytkownika (takie zranienia, rozdzierania i osłabienie rekawic). Należy się ich pozbywać zgodnie z obowiązującymi lokalnymi przepisami. Składowanie i utylizację odpadów należy przeprowadzać w warunkach kontrolowanych.

